

Упатство за употреба

miniRITE miniRITE T

Oticon Opn™
Oticon Opn S™
Oticon Opn Play™
Oticon Siya
Oticon Ruby



Made for

iPhone | iPad | iPod

oticon
life-changing technology

Преглед на моделот

Овој прирачник важи за Oticon Opn™, Oticon Opn S™, Oticon Opn Play™, Oticon Siya и Oticon Ruby семејствата, во следниве модели на слушни апарати:

- miniRITE
- miniRITE T

Oticon Opn FW 6

- Oticon Opn 1 GTIN: (01) 05707131340795
- Oticon Opn 2 GTIN: (01) 05707131340818
- Oticon Opn 3 GTIN: (01) 05707131340801

Oticon Opn S FW 8

- Oticon Opn S 1 GTIN: (01) 05707131374967
- Oticon Opn S 2 GTIN: (01) 05707131374974
- Oticon Opn S 3 GTIN: (01) 05707131374981

Oticon Opn Play FW 8

- Oticon Opn Play 1 GTIN: (01) 05707131374998
- Oticon Opn Play 2 GTIN: (01) 05707131375001

Oticon Siya FW 1

- Oticon Siya 1 GTIN: (01) 05707131340887
- Oticon Siya 2 GTIN: (01) 05707131340894

Oticon Ruby FW 1

- Oticon Ruby 1 GTIN: (01) 05707131378491
- Oticon Ruby 2 GTIN: (01) 05707131378507

Преглед на моделот

- LED сијаличка (Oticon Opn Play) за визуелна индикација

LED сијаличката им помага на негувателите, родителите и учителите да управуваат со слушниот апарат, како и да дава упатства за соодветните функции и режими на работа (погледнете ги релевантните информации низ прирачникот).

Следниве звучници се достапни за горните модели:

- Звучник 60
- Звучник 85
- Звучник 100 (Power апарат)

- Power flex олива звучник 100 (Power апарат)
- Power flex олива звучник 105 (Power апарат)

Вовед во овој прирачник

Овој прирачник Ви нуди упатства за користење и одржување на Вашиот нов слушен апарат. Ве молиме внимателно да го прочитате прирачникот вклучувајќи го делот **Предупредувања**. Ова ќе Ви помогне да го извлечете максимумот од Вашиот нов слушен апарат.

Вашиот дистрибутер го прилагоди слушниот апарат да ги задоволи Вашите потреби. Доколку имате дополнителни прашања, Ве молиме контактирајте со Вашиот дистрибутер.

| **За** | Почеток | Ракување | Опции | Тинитус | Предупредувања | Повеќе информации |

За Ваша погодност овој прирачник содржи лента за навигација за да Ви помогне полесно да пребарувате низ различните делови.

Намена

Намена	Слушниот апарат е наменет да го засили и да го пренесе звукот до увото.
Индикации на употреба	Благи до тешко длабоки оштетувања на слухот.
Корисник за кого е наменет	Возрасни и деца постари од 36 месеци.
Средина на употреба	Внатрешна и надворешна.
Контраиндикации	Корисниците на активни импланти мораат особено да внимаваат кога користат слушен апарат. За повеќе информации прочитајте го делот Предупредувања .
Клинички придобивки	Слушниот апарат е дизајниран да овозможи подобро разбирање на говорот за да ја олесни комуникацијата со цел подобрување на квалитетот на животот.

ВАЖНА НАПОМЕНА

Засилувањето на слушниот апарат е уникатно прилагодено и оптимизирано на Вашите слушни капацитети за време на прилагодувањето на слушниот апарат од страна на Вашиот дистрибутер.

Табела на содржина

За

Вашиот слушен апарат, звучникот и слушалката	10
miniRITE	12
miniRITE T	13
Препознајте лев и десен слушен апарат	14
МултиАлатка за ракување со батериите и чистење	15

Почеток

ВКЛУЧУВАЊЕ и ИСКЛУЧУВАЊЕ на слушниот апарат	16
Кога да ја замените батеријата	17
Како да ја замените батеријата (со големина 312)	18
Поставување на слушниот апарат	20

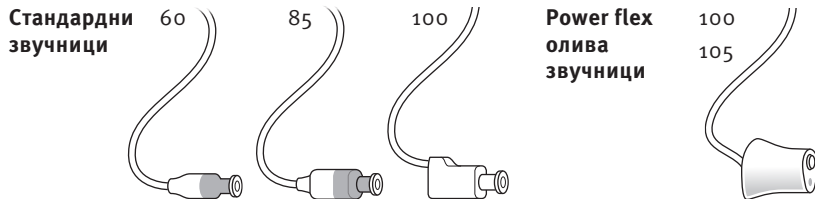
Табела на содржина

Ракување	
Одржување на слушниот апарат	21
Заменете ги стандардните слушалки	22
Заменете го ProWax miniFit филтерот	25
Исчистете ги прилагодените слушалки	26
Заменете го ProWax филтерот	27
Режим на лет	28
Опции	
Опционални карактеристики и додатоци	29
Менување на јачината на звукот miniRITE	30
Менување на јачината на miniRITE T	31
Менување на програмата	32
Исклучување на звук	34
Користење на слушниот апарат со iPhone и iPad	35
Безжични додатоци	36
Други опции	38
Тинитус	
Tinnitus SoundSupport™ (опционално)	40
Упатство за корисници на генераторот на звук за тинитус	41
Прилагодување на звукот и јачината на звукот	42
Ограничување на времето на користење	46
Предупредувања за Tinnitus SoundSupport	49
Предупредувања	
Општи предупредувања	50
Повеќе информации	
Отстранување на проблеми	56
Отпорност на вода и прашина (IP68)	58
Услови на користење	59
Технички информации	60
Гаранција	67
Вашите индивидуални поставки на слушниот апарат	68
Звучни и LED индикатори	70

Вашиот слушен апарат, звучникот и слушалката




Слушниот апарат користи еден од следниве звучници:







Звучникот користи една од следниве слушалки:

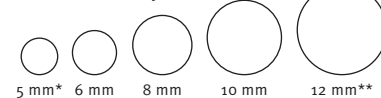
Стандардни слушалки

-  Отворена ушна влошка
-  Бас ушна влошка, единечен отвор
-  Бас ушна влошка, двоен отвор
-  Мокна ушна влошка
-  Grip Tip
Достапна како мала и голема, лева и десна, со и без отвор.

Прилагодени слушалки

-  Микро олива
-  LiteTip
-  VarioTherm® микро олива
-  VarioTherm® LiteTip
® VarioTherm е регистриран заштитен знак на Dreve

Големини на ушните влошки



- * само како отворена ушна влошка за звучник 60
- ** не за отворена ушна влошка

* Ве молиме погледнете ги деталите за замена на ушната влошка во поглавјето „Заменете ги стандардните слушалки“.

miniRITE

Што претставува и како работи



miniRITE T

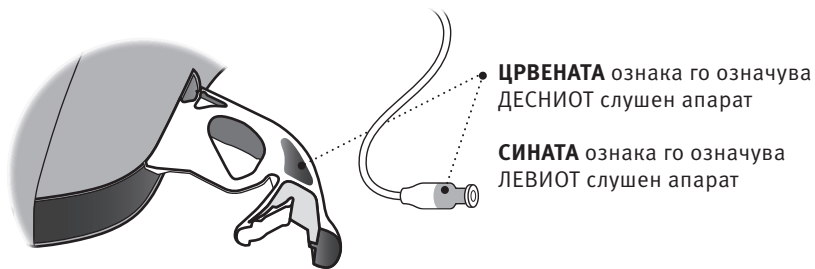
Што претставува и како работи



Препознајте лев и десен слушен апарат

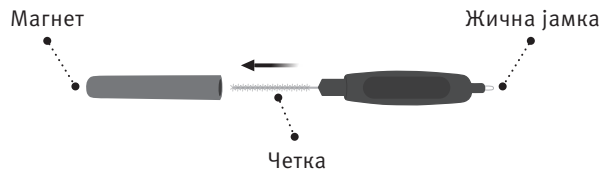
Важно е да ги разликувате левиот и десниот слушен апарат бидејќи тие може да се поинаку програмирани.

Можете да ги најдете ознаките во боја во вратичката на батеријата и на звучниците 60 и 85. Ознаките (било L или R) исто така може да се најдат на звучниците 100 и на некои слушалки.



МултиАлатка за ракување со батериите и чистење

МултиАлатката содржи магнет кој ја олеснува замената на батеријата во слушниот апарат. Таа исто така содржи и четка и жична јамка за чистење и отстранување на ушната маст. Доколку Ви е потребна нова МултиАлатка Ве молиме контактирајте со Вашиот дистрибутер.



ВАЖНА НАПОМЕНА

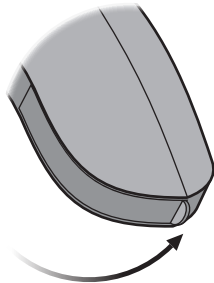
МултиАлатката има вграден магнет. Држете ја МултиАлатката најмалку 30 см подалеку од кредитните картички и другите уреди осетливи на магнет.

ВКЛУЧУВАЊЕ и ИСКЛУЧУВАЊЕ на слушниот апарат

Вратичката на батеријата се користи за вклучување и исклучување на слушниот апарат. За да ја заштедите батеријата, осигурете се дека Вашиот слушен апарат е исклучен кога не го носите. Доколку сакате да се вратите на стандардните поставки на слушниот апарат, едноставно отворете ја и затворете ја вратичката на батеријата (брзо ресетирање).

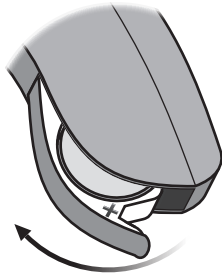
ВКЛУЧУВАЊЕ

Затворете ја вратичката на батеријата со батеријата поставена во неа.




ИСКЛУЧУВАЊЕ


Отворете ја вратичката на батеријата.



Кога да ја замените батеријата

Кога е време да ја замените батеријата ќе слушнете три тона кои се повторуваат во умерени интервали сè додека батеријата не се истроши.

 **Три наизменични тона***
= Батеријата е при крај

 **Четири опаѓачки тона**
= Батеријата се истроши

Совет за батеријата

За да се осигурите дека слушниот апарат секогаш ќе работи, носете резервни батерии со себе или заменете ја батеријата пред да излезете од дома.

Опционална LED сијаличка

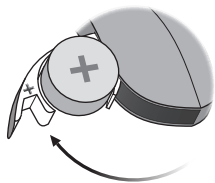
Постојани црвени трепкања означуваат испразнета батерија.

Забелешка: Доколку пренесувате аудио или музика до Вашиот слушен апарат, ќе биде потребно почесто да ги менувате батериите.

*Bluetooth® ќе се исклучи и нема да биде можно да се користат безжични додатоци.

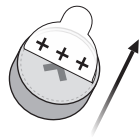
Како да ја замените батеријата (со големина 312)

1. Отстрани



Целосно отворете ја вратичката на батеријата. Отстранете ја батеријата.

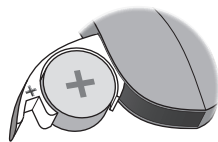
2. Откриј



Отстранете ја налепницата од + страната на новата батерија.

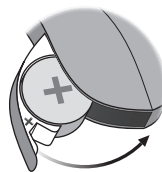
Совет:
Почекајте 2 минути за батеријата да повлече воздух, за да обезбедите оптимално функционирање.

3. Вметни



Вметнете ја новата батерија во вратичката на батеријата со + страната свртена нагоре.

4. Затвори



Затворете ја вратичката на батеријата. Слушниот апарат ќе репродуцира мелодија преку слушалката.

Држете ја слушалката близу до увото за да ја слушнете мелодијата.

Совет



МултиАлатката може да се користи за менување на батеријата. Користете го магнетниот крај за да ги отстраните или вметнете батериите.

МултиАлатката е обезбедена од страна на Вашиот дистрибутер.

Поставување на слушниот апарат

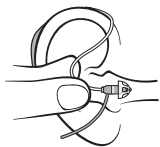
Чекор 1



Поставете го слушниот апарат зад Вашето уво.

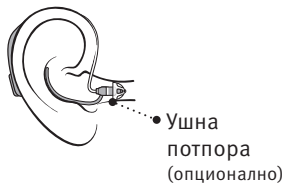
Звучникот треба секогаш да се користи со закачена слушалка. Користете само делови дизајнирани за Вашиот слушен апарат.

Чекор 2



Држете ја кривината на жицата на звучникот помеѓу палецот и покаалецот. Слушалката треба да е насочена кон отворот на ушниот канал.

Чекор 3



Нежно притиснете ја слушалката во ушниот канал додека жицата на звучникот не биде прилепена на Вашата глава. Доколку звучникот поседува ушна потпора, поставете го во увото така што ќе овозможи да го следи обликот на увото.

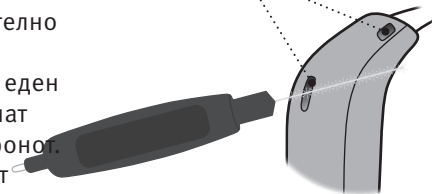
Одржување на слушниот апарат

Кога ракувате со слушниот апарат, држете го над мека подлога за да избегнете оштетување ако го испуштите.

Исчистете ги отворите на микрофонот

Користете ја четката на МултиАлатката за внимателно да ги исчистите отпадоците од отворите. Внимателно исчеткајте ја површината околу отворот. Осигурете се дека ниту еден дел од МултиАлатката не е втиснат насилно во отворите на микрофонот. Ова може да го оштети слушниот апарат.

Микрофон отвори



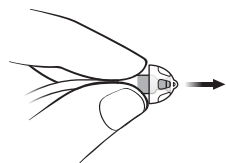
ВАЖНА НАПОМЕНА

Користете мека, сува крпа за чистење на слушниот апарат. Слушниот апарат не смеете да го миете или да го потопувате во вода или други течности.

Заменете ги стандардните слушалки

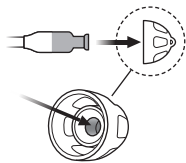
Стандардната слушалка (ушна влошка или Grip Tip) не треба да се чисти. Доколку слушалката е исполнета со ушна маст, заменете ја со нова. Grip Tip треба да се менува најмалку еднаш месечно.

Чекор 1



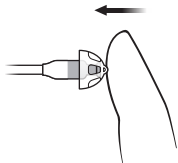
Држете го звучникот, а потоа извлечете ја слушалката.

Чекор 2



Вметнете го звучникот точно во средината на слушалката за да добиете безбедно приврзување.

Чекор 3



Притиснете цврсто за да обезбедите дека слушалката е безбедно прицврстена.

ВАЖНА НАПОМЕНА

Доколку слушалката не е на звучникот кога тој е отстранет од увото, слушалката може да е сè уште во ушниот канал. Консултирајте се со Вашиот дистрибутер за понатамошни упатства.

ProWax miniFit филтер

Звучникот има бел филтер за ушна маст закачен на крајот каде што е закачена слушалката. Филтерот за ушна маст ги спречува маста и отпадоците да го оштетат звучникот. Заменете го филтерот кога ќе се затне или доколку слушниот апарат не звучи нормално или контактирајте со Вашиот дистрибутер.



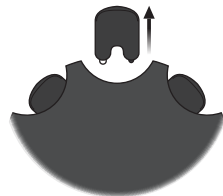
Отстранете ја слушалката од звучникот пред замената на филтерот за ушна маст.

ВАЖНА НАПОМЕНА

Секогаш употребувајте ист тип на филтер за ушна маст како оној којшто првобитно бил испорачан заедно со слушниот апарат. Доколку не сте сигурни во врска со користењето или замената на филтрите за ушна маст, јавете се кај Вашиот дистрибутер.

Замена на ProWax miniFit филтерот

1. Алатка



Отстранете ја алатката од школката. Алатката има два завршетоци, еден празен за отстранување и еден со новиот филтер за ушна маст.

2. Отстрани



Втиснете го празниот завршеток во филтерот за ушна маст во звучникот и извлечете го.

3. Вметни



Вметнете го новиот филтер за ушна маст со помош на другиот завршеток, отстранете ја алатката и фрлете ја.

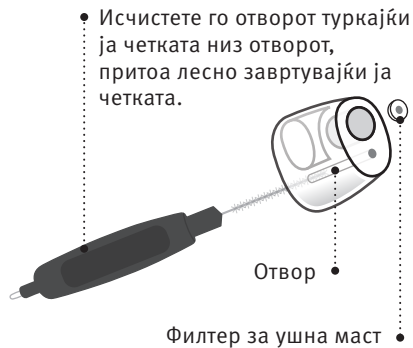
Забелешка: Доколку користите олива или LiteTip, Вашиот дистрибутер мора да го замени филтерот за ушна маст во звучникот.

Исчистете ги прилагодените слушалки

Слушалката треба да се чисти редовно.

Слушалката има бел филтер за ушна маст*. Филтерот ги спречува маста и отпадоците да го оштетат звучникот.

Заменете го филтерот кога ќе се затне или доколку слушниот апарат не звучи нормално. Или, контактирајте го Вашиот дистрибутер.



* VarioTherm микро оливата и LiteTip немаат филтер за ушна маст

Заменете го ProWax филтерот

1. Алатка



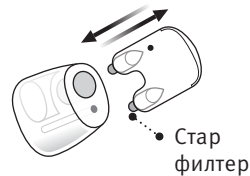
Отстранете ја алатката од школката. Алатката има два завршетоци, еден празен за отстранување и еден со новиот филтер за ушна маст.

2. Отстрани



Втиснете го празниот завршеток во филтерот за ушна маст во слушалката и извлечете го.

3. Вметни

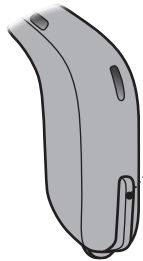


Вметнете го новиот филтер за ушна маст со помош на другиот завршеток, отстранете ја алатката и фрлете ја.

Режим на лет

Кога е активиран режим на лет, Bluetooth® е исклучен. Слушниот апарат и понатаму ќе работи. Притискањето на тастерот на еден од слушните апарати ќе го активира режимот на лет на двата слушни апарати.

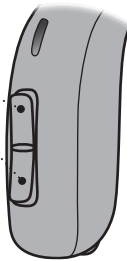
miniRITE



За да го активирате и деактивирате Притиснете го тастерот најмалку 7 секунди. Мелодија ќе ја потврди Вашата активност.

Отворањето и затворањето на вратичката на батеријата исто така ќе го деактивира режимот на лет.

miniRITE T



Притиснете го кој било крај на копчето

Опционални карактеристики и додатоци

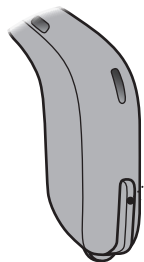
Карактеристиките и додатоците опишани на следните страници се опционални. За повеќе информации за карактеристиките и додатоците, Ве молиме контактирајте го Вашиот дистрибутер.

Доколку доживеете ситуации каде слушањето е отежнато, може да помогне специјална програма. Тие се програмираат од страна на Вашиот дистрибутер.

Запишете ги ситуациите во кои може да Ви е потребна помош при слушањето.

Менување на јачината на звукот на miniRITE

Тастерот Ви овозможува да ја прилагодите јачината на звукот. Кога ја намалувате или зголемувате јачината на звукот, ќе слушнете клик.

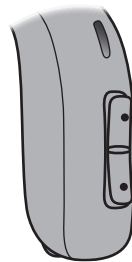


- Кратко притискање на ДЕСНИОТ слушен апарат ја зголемува јачината на звукот
- Кратко притискање на ЛЕВИОТ слушен апарат ја намалува јачината на звукот



Менување на јачината на звукот на miniRITE T

Тастерот Ви овозможува да ја прилагодите јачината на звукот. Кога ја намалувате или зголемувате јачината на звукот, ќе слушнете клик.



- Притиснете го копчето да ја зголемите јачината на звукот
- Притиснете го копчето да ја намалите јачината на звукот



Менување на програмата

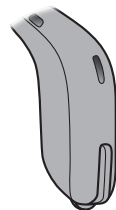
Вашиот слушен апарат може да има до четири различни програми. Тие се програмираат од страна на Вашиот дистрибутер. Кога ја менувате програмата, ќе слушнете еден до четири тона во зависност од програмата.

Погледнете го делот Звучни и LED индикатори.

miniRITE

Притиснете го копчето за да промените програма

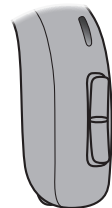
Доколку имате два слушни апарати, ДЕСНИОТ слушен апарат менува напред од нпр. програма 1 на 2, а ЛЕВИОТ слушен апарат менува наназад од нпр. програма 4 на 3.



miniRITE T

Притискајте горе или долу помеѓу програмите

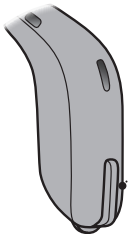
Можете непрекинато да менувате помеѓу програмите - како нагоре, така и надолу по редоследот на програмата. На пример, доколку сакате да одите од програма 1 на 4, можете да го притиснете копчето за надолу еднаш наместо да го притискате копчето за нагоре 3 пати.



Исклучување на звукот

Користете ја функцијата за исклучување на звукот доколку сакате да го „замолчите“ слушниот апарат. Функцијата за исклучување на звукот ги исклучува само микрофоните на слушниот апарат.

miniRITE



Притиснете долго (4 секунди) на копчето за да го исклучите звукот на слушниот апарат. За повторно активирање, кратко притиснете го тастерот.

miniRITE T



Притиснете го кој било крај на копчето

ВАЖНА НАПОМЕНА

Не ја користете функцијата за исклучување на звукот како копче за исклучување на слушниот апарат, затоа што слушниот апарат во овој режим и понатаму ја троши батеријата.

Користење на слушниот апарат со iPhone и iPad

Вашиот слушен апарат е Made for iPhone® и овозможува директна комуникација и контрола со iPhone, iPad® или iPod touch®. За помош при користењето на овие производи со Вашиот слушен апарат, Ве молиме контактирајте со Вашиот дистрибутер.



За да погледнете како да го спарите Вашиот слушен апарат со Вашиот iPhone, Ве молиме посетете ја локацијата www.oticon.global/pairing

За информации за компатибилноста, Ве молиме посетете ја локацијата www.oticon.global/compatibility

Употребата на беџот Made for Apple значи дека додатокот е специјално дизајниран да се поврзе на производите на Apple назначени на беџот и е сертифициран од страна на развивачот дека ги исполнува стандардите за изведба на Apple. Apple не е одговорен за работата на овој уред и неговата согласност со безбедносните и регулаторните стандарди.

Ве молиме имајте предвид дека употребата на овој додаток со iPod, iPhone или iPad може да влијае врз безжичните перформанси.

Безжични додатоци

За подобрување на Вашиот безжичен слушен апарат достапна е палета на додатоци. Тие можат да Ви овозможат да слушате и комуницирате подобро во многу секојдневни ситуации.

ConnectClip

Кога ConnectClip е спарен со Вашиот мобилен телефон, можете да го користите слушниот апарат како слушалка со микрофон без користење на рацете. ConnectClip исто така може да се користи и како далечински микрофон.

аудио уред до Вашиот слушен апарат.

Далечинска контрола 3.0

Нуди можност за промена на програмата, прилагодување на јачината на звукот или исклучување на звукот на Вашиот слушен апарат.

ТВ адаптер 3.0

Го пренесува звукот директно од телевизор или електронски

Апликација Oticon ON

Интуитивна и дискретна контрола на Вашиот слушен апарат. За iPhone, iPad, iPod touch и Android™ уреди.

За повеќе информации посетете ја локацијата www.oticon.global или контактирајте го Вашиот дистрибутер.

Apple, логото Apple, iPhone, iPad и iPod touch се заштитени знаци на Apple Inc., регистрирани во САД и други земји. App Store е заштитен знак на услугата на Apple Inc. Android, Google Play и логото Google Play се заштитени знаци на Google LLC.

Други опции



Telecoil – опционално за miniRITE T

Ви помага да слушате подобро кога користите телефон со вграден јазол или кога сте во установи со системи на телефонски јазли како театри, цркви или амфитеатри. Овој симбол или сличен знак е прикажан секаде каде што е инсталиран телефонски јазол.



Autophone – опционално за Oticon Opn и Oticon Siya

Ја активира програмата за телефон во слушниот апарат, доколку поставите наменски магнет на Вашиот телефон.

CROS – опционално за Oticon Opn S 1, Opn S 2, Oticon Opn Play 1, Oticon Ruby 1 и Ruby 2

Решение за луѓе со беспомошен губиток на слухот на едното уво. Oticon CROS на увото со послаб слух пренесува звук до слушниот апарат на увото со подобар слух.

За повеќе информации, контактирајте го Вашиот дистрибутер.

Tinnitus SoundSupport™ (опционално)

Намена на Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport е алатка која е наменета за произведување на звуци за да овозможи привремено олеснување за пациентите кои страдаат од тинитус како дел од програмата за управување со тинитусот.

Целната популација се возрасните луѓе (со возраст преку 18 години).

Tinnitus SoundSupport е наменет за лиценцирани професионалци (аудиолози, специјалисти за слушни апарати или отоларинголози) кои се запознаени со процената и лекувањето на тинитус и губењата на слух. Прилагодувањето на Tinnitus SoundSupport мора да го направи дистрибутерот кој учествува во програмата за управување со тинитусот.

Упатство за корисници на генераторот на звук за тинитус

Овие упатства содржат информации за Tinnitus SoundSupport, кој можеби е овозможен во Вашиот слушен апарат од страна на Вашиот дистрибутер. Tinnitus SoundSupport е уред за управување со тинитус наменет да произведува шум со доволен интензитет и пропусен опсег за да помогне во управувањето со тинитусот.

Вашиот дистрибутер исто така ќе биде во можност да Ви понуди соодветна последователна нега. Важно е да ги следите неговиот совет и насоките во врска со таквата нега.

Само за употреба со рецепт

Добрата здравствена пракса бара лицето кое пријавува тинитус да добие медицинска проценка од лиценциран ушен лекар пред да почне со користење на генераторот на звук. Целта на таквата проценка е да обезбеди дека пред користење на генераторот на звук, се идентификува и лекува било која состојба која може медицински да се лекува и која може да предизвикува тинитус.

Прилагодување на звукот и јачината на звукот

Tinnitus SoundSupport е програмиран од страна на Вашиот дистрибутер да соодветствува на Вашиот губиток на слух и поставките за олеснување на тинитусот. Тој нуди неколку различни звучни опции. Заедно со Вашиот дистрибутер, може да ги избирате звуците кои ги претпочитате.

Програми на Tinnitus SoundSupport

Заедно со Вашиот дистрибутер одлучувате за кои програми сакате да го имате активиран Tinnitus SoundSupport. Генераторот на звук може да биде активиран во најмногу четири различни програми.

Исклучување на звукот

Доколку сте во програма за која е активиран Tinnitus SoundSupport, функцијата за исклучување на звукот ќе ги исклучи само звуците од средината, а не и звукот од Tinnitus SoundSupport. Погледнете го претходното поглавје: „Исклучување на звук“.

Прилагодување на јачината на звукот со Tinnitus SoundSupport

Кога ќе изберете програма за слушниот апарат за којашто е активиран Tinnitus SoundSupport, Вашиот дистрибутер може само да го постави тастерот на Вашиот слушен апарат да работи како контрола на јачината на звук за звукот за олеснување на тинитусот.

Вашиот дистрибутер ќе ја постави контролата на јачината на звукот за генераторот на звук на еден од двата начини:

- А) Менување на јачината на звукот во секое уво одвоено или
- Б) Менување на јачината на звукот во двете уши истовремено.

miniRITE

А) Како да ја менувате јачината на звукот на Tinnitus SoundSupport во секое уво одвоено

За да ја **зголемите** јачината на звукот (само на еден слушен апарат), притискајте го кратко тастерот се додека не се достигне саканото ниво. Звукот секогаш ќе биде погласен со првото притискање сè додека не се слушнат две бипкања. Понатаму јачината на звукот ќе се намалува. За да ја **намалите** јачината на звукот (само на еден слушен апарат), притискајте го тастерот се додека не се достигне саканото ниво.

Б) Како да ја менувате јачината на звукот на Tinnitus SoundSupport во двете уши истовремено

Можете да го користите едниот слушен апарат за зголемување на звукот, а другиот слушен апарат за намалување на звукот:
За да ја **зголемите** јачината на звукот, притискајте го кратко тастерот на ДЕСНИОТ слушен апарат.
За да ја **намалите** јачината на звукот, притискајте го кратко тастерот на ЛЕВИОТ слушен апарат.

miniRITE T

А) Како да ја менувате јачината на звукот на Tinnitus SoundSupport во секое уво одвоено

За да ја **зголемите** јачината на звукот (само на еден слушен апарат), притискајте го кратко горниот дел на тастерот се додека не се достигне саканото ниво.
За да ја **намалите** јачината на звукот (само на еден слушен апарат), притискајте го кратко долниот дел на тастерот се додека не се достигне саканото ниво.

Б) Како да ја менувате јачината на звукот на Tinnitus SoundSupport во двете уши истовремено

Можете да користите еден слушен апарат за зголемување/намалување на звукот во двата слушни апарати. Кога ја менувате јачината на звукот во еден слушен апарат, неа ќе ја следи и јачината на звукот во другиот слушен апарат.
За да ја **зголемите** јачината на звукот, притискајте го кратко горниот дел на тастерот.
За да ја **намалите** јачината на звукот, притискајте го кратко долниот дел на тастерот.

Ограничување на времето на користење

Секојдневна употреба

Нивоата на јачина на звук на Tinnitus SoundSupport можат да се постават до ниво кое може да води кон трајно оштетување на слухот кога се користи подолг временски период. Вашиот дистрибутер ќе Ве посветува за тоа колку максимално дневно може да го користите Tinnitus SoundSupport. Тој никогаш не треба да се користи на нивоа кои се непријатни.

Погледнете ја табелата „Tinnitus SoundSupport: Ограничување на користење“ во поглавјето „Вашите индивидуални поставки на слушниот апарат“ на крајот од овој прирачник за да дознаете колку часа дневно можете безбедно да го користите звукот за олеснување во Вашите слушен апарат.

Важни информации за дистрибутерот во врска со Tinnitus SoundSupport

Опис на уредот

Tinnitus SoundSupport е функција на модул која може да се овозможи во слушните апарати од страна на дистрибутерот.

Максимално време на носење

Времето на носење на Tinnitus SoundSupport ќе се намали со зголемување на нивото над 80 dB(A) SPL. Софтверот за прилагодување автоматски ќе прикаже предупредување кога слушниот апарат надминува 80 dB(A) SPL. Погледнете го „Индикатор на максимално време за носење“ веднаш до графиконот за прилагодување на тинитусот во софтверот за прилагодување.

Контролата за јачината на звукот е деактивирана

Стандардно, контролата за јачината на звукот на генераторот на звук е деактивирана во слушниот апарат. Ризикот од изложеност на шум се зголемува кога контролата за јачината на звук е активирана.

Доколку контролата за јачината на звукот е активирана

Може да се прикаже предупредување доколку ја активирате контролата за јачина на звукот за тинитус на екранот „Копчиња и индикатори“. Ова се јавува доколку звукот за олеснување може да се слуша на нивоа кои може да предизвикаат оштетување на слухот. Табелата „Максимално време за носење“ во софтверот за прилагодување прикажува колкав број на часови пациентот може безбедно да го користи Tinnitus SoundSupport.

- Максималното време за носење за секоја програма за која е активиран Tinnitus SoundSupport.
- Запишете ги тие вредности во табелата: „Tinnitus SoundSupport: Ограничување на користење“, на крајот од овој прирачник.
- Советувајте го Вашиот пациент соодветно на тоа.

Предупредувања за Tinnitus SoundSupport

Доколку Вашиот дистрибутер го активирал генераторот на звук Tinnitus SoundSupport, молиме да обрнете внимание на следниве предупредувања.

Постојат определени можни грижи поврзани со користењето на кој било звук произведен од страна на уредот за управување со тинитус. Помеѓу нив се можното влошување на тинитусот и/или можната промена на праговите за слушање.

Доколку почувствувате или забележите промена во слухот или тинитусот или било каква вртоглавица, гадење, главоболки, срцебиења или можна иритација на кожата на местото на контакт со уредот, треба веднаш да прекинете со употреба на уредот и да се консултирате со лекар, аудиолог или со дистрибутерот.

Како и со секој уред, злоупотребата на опцијата за генераторот на звук може да предизвика некои потенцијално штетни ефекти. Треба да се преземат мерки за да се спречи неовластено користење и да се чува уредот вон од дофат на деца и домашни миленичиња.

Максимално време на носење

Секогаш почитувајте го максималното време за носење на Tinnitus SoundSupport препорачано од Вашиот дистрибутер. Продолженото користење може да води кон влошување на Вашиот тинитус или на Вашиот губиток на слух.

Општи предупредувања

Пред да го користите Вашиот слушен апарат, потребно е да се запознаете со следниве општи предупредувања за да обезбедите Ваша лична сигурност и правилна употреба.

Консултирајте се со Вашиот дистрибутер доколку доживеете неочекувани операции или сериозни инциденти со Вашиот полнач за време на користењето или поради неговата употреба. Вашиот дистрибутер ќе Ве поддржи во справувањето со проблемите и, доколку е важно, ќе ги извести производителот и/или националните власти.

Ве молиме имајте предвид дека слушниот апарат нема да го врати нормалниот слух и нема да го спречи или поправи оштетувањето на слухот кое е последица на органски состојби. Слушниот апарат е само дел од оспособувањето на слухот и можеби

ќе треба да биде дополнет со тренинзи за слушање и инструкции за читање од усни. Исто така, имајте предвид дека во повеќето случаи, нередовната употреба на слушниот апарат нема да му дозволи на корисникот да ја оствари целосната придобивка од него.

Користење на слушни апарати

Слушните апарати треба да се користат следејќи ги упатствата за употреба и прилагодувањата на Вашиот дистрибутер. Погрешното користење може да резултира со ненадеен и траен губиток на слухот.

Никогаш не им дозволувајте на други луѓе да го носат Вашиот слушен апарат, затоа што неправилната употреба може да предизвика траен губиток на нивниот слух.

Опасност од задушвање и ризик од голтање на батериите и останатите мали делови

Слушните апарати, нивните делови и батериите треба да се чуваат подалеку од дофат на деца и било кој што би можел да ги проголта овие предмети или со нив да си наштети себе си.

Батериите често можат да се заменат со таблети. Поради тоа секогаш внимателно проверете ги Вашите лекови пред нивното консумирање.

Ако батеријата или слушниот апарат се проголта, веднаш посетете лекар.

Користење на батерии

Секогаш користете батерии препорачани од страна на Вашиот дистрибутер. Батериите од лош квалитет можат да протечат и да го оштетат слушниот апарат.

Никогаш не се обидувајте да ги полните батериите и никогаш не ги фрлајте батериите во извор на топлина. Постои ризик дека батериите ќе експлодираат.

Нефункционарање

Бидете подготвени за можноста дека Вашиот слушен апарат ќе престане да работи без известување. Имајте го ова на ум кога сте зависни од звуци на предупредување (нпр. кога сте во сообраќај). Слушните апарати можат да престанат со работа нпр. доколку на батериите им истекол рокот на траење или доколку цевчињата се блокирани со влага или ушна маст.

Општи предупредувања

Активни импланти

Слушниот апарат е детално тестиран и карактеризиран за човечкото здравје во согласност со меѓународните стандарди за изложеноста на луѓето (Специфичната стапка на апсорпција – SAR), индуцираната електромагнетна моќност и напоните во човечкото тело.

Вредностите на изложеност се далеку под меѓународно прифатените ограничувања за безбедност за SAR, индуцираната електромагнетна моќност и напоните во човечкото тело дефинирани во стандардите за човечкото здравје и соживотот со активните медицински импланти, како што се пејсмејкерите и срцевите дефибрилатори.

Доколку имате активен мозочен имплант, Ве молиме контактирајте го производителот на Вашиот имплант за

повеќе информации околу ризикот за нарушување.

Магнетот на Autophone и МултиАлатката (која има вграден магнет) треба да се држат најмалку 30 cm подалеку од имплантот, нпр. не ги носете ниту во градните џебови.

Во однос на користењето на магнетите, општ совет е да го следите упатството како што е препорачано од производителите на дефибрилатори и пејсмејкери за имплантација.

Кохлеарни импланти

Доколку користите кохлеарен имплант (CI) на едното уво и слушен апарат на другото уво, обезбедете Вашиот кохлеарен имплант да биде секогаш на растојание најмалку од 1 cm од Вашиот слушен апарат. Магнетното поле од звучните процесори, калемите и магнетите на кохлеарниот имплант може трајно да ја оштети звучната единица во Вашиот слушен апарат. Никогаш не поставувајте ги близу еден до друг на маса нпр. кога ги чистите или им ги менувате батериите. Немојте да ги носите кохлеарниот имплант и слушниот апарат заедно во иста кутија.

Рентген зраци/СТ/MR/ПЕТ скенирање, електротерапија и операција

Отстранете го Вашиот слушен апарат пред рентгенско снимање, СТ/MR/ПЕТ скенирање, електротерапија, операција, итн. бидејќи Вашиот слушен апарат

може да биде оштетен кога е изложен на силни електромагнетни полиња.

Топлина и хемикалии

Слушниот апарат никогаш не смеете да го изложувате на екстремна топлина, нпр. да го оставате во паркиран автомобил на сонце.

Слушниот апарат не смее да се суши во микробранови или други печки.

Хемикалиите во козметичките препарати, спрејовите за коса, парфемите, лосионите за после бричење, лосионите за сончање или спрејовите против инсекти, можат да го оштетат слушниот апарат. Пред употребата на вакви производи, секогаш извадете го Вашиот слушен апарат и почекајте извесно време да се исушат пред повторно да го користите.

Продолжува на следната страна

Општи предупредувања

Апаратот Power

Посебно внимание треба да се обрати при изборот, прилагодувањата и користењето на слушниот апарат при што максималниот обем на звучен притисок надминува 132 dB SPL (IEC 60138-4 / IEC 711), затоа што постои ризик од оштетување на преостанатиот слух на корисникот на слушниот апарат.

За информации дали Вашиот слушен апарат е power апарат, погледнете го прегледот на моделот на почетокот од овој прирачник.

Можни несакани дејства

Слушните апарати и слушалките можат да предизвикаат забрзано акумулирање на ушната маст.

Антиалергенските материјали кои се користат во слушните апарати, можат во

ретки случаи да предизвикаат иритација на кожата или други несакани дејства.

Консултирајте се со лекарот доколку се појават било кои од овие несакани дејства.

Користење во авион

Вашиот слушен апарат има Bluetooth. Кога сте качени во авион, слушниот апарат мора да се постави во режим на лет за да се деактивира Bluetooth комуникацијата, освен ако Bluetooth комуникацијата не е дозволена од страна на персоналот на летот.

Поврзување на надворешна опрема

Безбедноста при користењето на слушните апарати кога се поврзани на надворешна опрема (со дополнителен влезен кабел и/или USB кабел и/или директно), е определена од

надворешниот извор на сигналот. Кога се поврзани на надворешна опрема која е поврзана на сиден штекер, оваа опрема мора да биде во согласност со IEC 62368-1 или еквивалентните безбедносни стандарди.

Некомпатибилни неиспорачани додатоци

Користете само додатоци, конвертори или кабли испорачани од производителот на овој уред. Некомпатибилни додатоци можат да резултираат со намалена електромагнетна компатибилност (EMC) на Вашиот уред.

Модификација на слушните апарати не е дозволена

Промените или модификациите кои не се експлицитно одобрени од производителот, ќе ја понишат гаранцијата на опремата.

Пречки

Слушниот апарат е детално тестиран на пречки, во согласност со најстрогите меѓународни стандарди.

Може да се јават електромагнетни пречки во близина на опрема со симболот на десно. Преносна и мобилна RF (радио фреквенција) опрема за комуникација може да влијае на перформансите на Вашиот слушен апарат. Доколку Вашиот слушен апарат е под влијание на електромагнетни пречки, оддалечете се од изворот за да ги намалите пречките.

Отстранување на проблеми

Симптом	Можни причини	Решенија
Нема звук	Испразнета батерија	Заменете ја батеријата
	Затнати слушалки (ушна влошка, Grip Tip или олива)	Исчистете ја оливата Заменете го филтерот за ушна маст, ушната влошка или Grip Tip
	Звукот на микрофонот на слушниот апарат е исклучен	Вклучете го звукот на микрофонот на слушниот апарат
Испрекинат или намален звук	Затнат отворот за звук	Исчистете ја оливата или заменете го филтерот за ушна маст, ушната влошка или Grip Tip
	Влага	Избришете ја батеријата со сува крпа
Свирење	Слушалката на слушниот апарат е вметната неправилно	Вметнете ја повторно слушалката
	Насобрана ушна маст во ушниот канал	Вашиот лекар нека го прегледа ушниот канал
Бипкање	Доколку Вашиот слушен апарат репродуцира 8 бипкања, 4 пати по ред, на Вашиот слушен апарат му е потребна проверка на микрофонот во сервис	Контактирајте го Вашиот дистрибутер
Проблем со спарувањето со уред Apple	Поврзувањето преку Bluetooth е неуспешно	<ol style="list-style-type: none"> 1) Распарете го Вашиот слушен апарат . 2) Исклучете го Bluetooth-от и вклучете го повторно. 3) Отворете ја и затворете ја вратичката на батеријата на слушниот апарат. 4) Повторно спарете го слушниот апарат (Ве молиме посетете ја локацијата www.oticon.global/pairing).
	Само еден слушен апарат е спарен	

Доколку ниедно од предложените решенија не го реши проблемот, консултирајте се со Вашиот дистрибутер.

Отпорност на вода и прашина (IP68)

Вашиот слушен апарат е заштитен од прашина и од навлегување на вода, што значи дека тој е дизајниран да се носи во сите ситуации во секојдневниот живот. Оттаму, не мора да се грижите за потта или да не се намокрите на дожд. Ако Вашиот слушен апарат дојде во допир со вода и престане да работи, Ве молиме да ги следите овие упатства:

1. Нежно избришете ја водата.
2. Отворете ја вратичката на батеријата и отстранете ја батеријата и нежно избришете ја водата во вратичката на батеријата.
3. Дозволете му на слушниот апарат да се исуши со отворена вратичка на батеријата приближно 30 минути.
4. Вметнете нова батерија.

ВАЖНА НАПОМЕНА

Не го носете Вашиот слушен апарат додека се туширате или додека учествувате во водени активности. Не го потопувајте Вашиот слушен апарат во вода или други течности.

Услови на користење

Услови на средината за работа	Температура: +1°C до +40°C Влажност: 5 - 93% релативна влажност, без кондензација
Услови за транспорт и складирање	Температурата и влажноста не треба да ги надминуваат следниве ограничувања во продолжени периоди за време на транспортот и складирањето: Температура: -25°C до +60°C Влажност: 5 - 93% релативна влажност, без кондензација

Технички информации

Слушниот апарат содржи две радио технологии, кои се опишани подолу:

Слушниот апарат содржи радио примопредавател којшто користи технологија за магнетна индукција со краток домет којашто работи на 3,84 MHz. Јачината на магнетното поле на предавателот е многу слаба и секогаш под 15 nW (најчесто под -40 dBμA/m (-12.20 dBμA/ft) на растојание од 10 метри (33 стапки)).

Слушниот апарат исто така содржи радио примопредавател кој користи Bluetooth Low Energy (BLE) и патентирана радио технологија со краток домет кои работат на ISM појас на фреквенција од 2,4 GHz.

Радио примопредавателот е слаб и секогаш е под 3 mW што е еднакво на 4.8 dBm во вкупната емитувана енергија.

Слушниот апарат е во согласност со меѓународните стандарди во врска со Електромагнетната компатибилност и изложеноста на луѓето. Користете го слушниот апарат само во области каде што е дозволен безжичен пренос.

Поради ограничениот простор достапен на слушниот апарат, релевантните ознаки за одобрение може да се најдат во овој прирачник.

Дополнителни информации може да се најдат во „Технички податоци“ на www.oticon.global

Произведувачот изјавува дека овој слушен апарат е во согласност со основните барања и другите релевантни одредби на Директивата 2014/53/EU.

Декларацијата за сообразност е достапна од произведувачот.



Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global

CE 0543








Ракувањето со електронскиот отпад мора да се спроведе во склад со локалните прописи.







 **Bluetooth®**








IP68

Опис на симболите и кратенките што се користат во овој прирачник

	Предупредувања Текстот означен со симболот за предупредување мора да се прочита пред да се користи уредот.
	Производител Уредот го произведува производителот чие име и адреса се наведени веднаш до симболот. Го означува производителот на медицинскиот уред, како што е дефинирано во директивите на ЕУ 90/385/ЕЕС, 93/42/ЕЕС и 98/79/ЕС.
	Ознака CE Уредот е во согласност со Директивата за медицински уреди 93/42/ЕЕС. Бројот со четири цифри ја означува идентификацијата на овластеното тело.
	Електронскиот отпад (ОЕЕО) Рециклирајте ги слушните апарати, додатоците или батериите во согласност со локалните прописи. Корисниците на слушни апарати исто така можат да го вратат електронскиот отпад на дистрибутерот за отфрлање. Електронска опрема опфатена со директивата 2012/19/EU за отпад и електрична опрема (ОЕЕО).
	Регулаторна ознака за усогласеност (RCM) Уредот е во согласност со барањата за електрична безбедност, EMC и радио спектар за уреди што се испорачуваат на пазарот во Австралија или Нов Зеланд.

	IP код Ја означува класата на заштита од штетен влез на вода и честички во согласност со EN 60529. IP6X означува целосна заштита од прашина. IPX8 означува заштита од ефектите на континуирано потопување во вода.
	Логото Bluetooth Регистрирана трговска марка на Bluetooth SIG, Inc., каде што за секоја негова употреба е потребна лиценца.
	Беџови Made for Apple Означува дека уредот е компатибилен со iPhone, iPad и iPod touch.
	Слушна јамка Ова лого го вклучува универзалниот симбол за помош во слушање. „Т“ означува дека е инсталирана слушна јамка.
	Предавател со радио фреквенција (RF) Вашиот слушен апарат содржи RF предавател.
	Глобален број на трговска единица Глобално уникатен 14-цифрен број што се користи за идентификација на производи од медицински уреди, вклучувајќи софтвер за медицински уреди. GTIN во овој прирачник се однесува на фирмверот на медицинскиот уред. GTIN на етикетата на регулаторната амбалажа се однесува на хардверот на медицинскиот уред.

Опис на дополнителни симболи користени на налепниците	
	Чувајте суво Означува медицински уред кој треба да биде заштитен од влага.
	Симбол на предупредување Консултирајте ги упатствата за употреба за предупредувања и претпазливост.
	Каталошки број Го означува бројот во каталогот на производителот за да може медицинскиот уред да се идентификува.
	Сериски број Го означува серискиот број на производителот за да може да се идентификува специфичниот медицински уред.
	Медицински уред Уредот е медицински уред.

Меѓународна гаранција

Вашиот слушен апарат е под ограничена меѓународна гаранција издадена од производителот за период од 12 месеци од датумот на испораката.

Оваа ограничена гаранција ги покрива дефектите на материјалот и изработката на самиот слушен апарат, но не и во додатоките како што се батериите, цевчињата, звучниците, слушалките и филтрите, итн. Проблемите што резултираат од неправилното или погрешното ракување или одржување, претераното користење, несреќните случаи, поправките вршени од неовластени лица, изложувањето на корозивни услови, физичките промени во Вашето уво, оштетувањето како последица од навлегување на страни предмети во уредот или неправилното прилагодување НЕ се опфатени со ограничената гаранција и можат да ја

понишат. Горенаведената гаранција не влијае на било кои законски права кои може да ги имате под важечките национални закони со кои се регулира продажбата на стока за широка потрошувачка. Вашиот дистрибутер може да Ви издаде гаранција која ги надминува клаузулите на оваа гаранција. Ве молиме да се обратите кај Вашиот дистрибутер за дополнителни информации.

Доколку Ви е потребен сервис

Однесете го Вашиот слушен апарат кај Вашиот дистрибутер кој веднаш може да ги отстрани помалите проблеми и да изврши дополнителни прилагодувања.

Гаранција

Сертификат

Име на сопственикот: _____

Дистрибутер: _____

Адреса на дистрибутерот: _____

Телефон на дистрибутерот: _____

Дата на продажба: _____

Гарантен рок: _____ Месец: _____

Лев модел: _____ Сериски број: _____

Десен модел: _____ Сериски број: _____

Вашите индивидуални поставки на слушниот апарат

Да се пополни од страна на Вашиот дистрибутер.

Tinnitus SoundSupport: Ограничување на користење			
<input type="checkbox"/>	Нема ограничување на користење		
	Програма	Почетна јачина на звукот (Тинитус)	Максимална јачина на звукот (Тинитус)
<input type="checkbox"/>	1	Најмногу _____ часа дневно	Најмногу _____ часа дневно
<input type="checkbox"/>	2	Најмногу _____ часа дневно	Најмногу _____ часа дневно
<input type="checkbox"/>	3	Најмногу _____ часа дневно	Најмногу _____ часа дневно
<input type="checkbox"/>	4	Најмногу _____ часа дневно	Најмногу _____ часа дневно



Преглед на поставките на Вашиот слушен апарат				
Лев		Десен		
<input type="checkbox"/> Да	<input type="checkbox"/> Не	Менување на јачината на звукот	<input type="checkbox"/> Да	<input type="checkbox"/> Не
<input type="checkbox"/> Да	<input type="checkbox"/> Не	Менување на програмата	<input type="checkbox"/> Да	<input type="checkbox"/> Не
<input type="checkbox"/> Да	<input type="checkbox"/> Не	Исклучување на звукот	<input type="checkbox"/> Да	<input type="checkbox"/> Не
<input type="checkbox"/> Да	<input type="checkbox"/> Не	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Да	<input type="checkbox"/> Не
Индикатори на контрола на јачината на звукот				
<input type="checkbox"/> Вкл.	<input type="checkbox"/> Искл.	Бипкање при минимална/максимална јачина на звукот	<input type="checkbox"/> Вкл.	<input type="checkbox"/> Искл.
<input type="checkbox"/> Вкл.	<input type="checkbox"/> Искл.	Бипкање при промена на јачината на звукот	<input type="checkbox"/> Вкл.	<input type="checkbox"/> Искл.
<input type="checkbox"/> Вкл.	<input type="checkbox"/> Искл.	Бипкање при почетна јачина на звукот	<input type="checkbox"/> Вкл.	<input type="checkbox"/> Искл.
Индикатори на батеријата				
<input type="checkbox"/> Вкл.	<input type="checkbox"/> Искл.	Предупредување за испразнета батерија	<input type="checkbox"/> Вкл.	<input type="checkbox"/> Искл.

Звучни и LED индикатори

Различни звуци и LED сијалички го означуваат статусот на слушниот апарат. Различните индикатори се прикажани на следните страни.




LED сијаличката е само опционална за Oticon Opn Play miniRITE T.



Вашиот дистрибутер може да ги постави индикаторите за LED сијаличките и звуците да им соодветствуваат на Вашите претпочитувања.










Програма	<input type="checkbox"/> Звук	<input type="checkbox"/> LED сијаличка ¹⁾	Кога да се користи
1	1 тон		
2	2 тона		
3	3 тона		
4	4 тона		



 Зелено трепкање

1) LED сијаличката постојано свети или се повторува три пати со мали паузи

Вкл.	Звук	LED сијаличка	Коментари за LED сијаличката
Вкл.	<input type="checkbox"/> Мелодија	<input type="checkbox"/> 	Се прикажува само еднаш
Јачина на звук	Звук	LED сијаличка	
Почетна јачина на звукот	<input type="checkbox"/> 2 бипкања	<input type="checkbox"/> 	Се прикажува само еднаш
Минимална/максимална јачина на звук	<input type="checkbox"/> 3 бипкања	<input type="checkbox"/> 	
Наголемување/намалување на јачината на звукот	<input type="checkbox"/> 1 бипкање	<input type="checkbox"/> 	
Исклучување на звукот		<input type="checkbox"/> 	Постојано или се повторуваат три пати












 Долго зелено трепкање  Зелено трепкање  Црвено трепкање

Додатоци	<input type="checkbox"/> Звук	<input type="checkbox"/> LED сијаличка	Коментари за LED сијаличката
ТВ адаптер	2 различни тона	 	Постојано или се повторуваат три пати
ConnectClip далечински микрофон	2 различни тона	 	
Режим на лет	Звук	<input type="checkbox"/> LED сијаличка	
Активен режим на лет	Кратка мелодија	  	
Режим на лет не е активен	Кратка мелодија	  ¹⁾	

 Долго зелено трепкање  Зелено трепкање  Црвено трепкање

1) Достапно само кога е одбрано тројно повторување

217099MK / 2019.12.18

Предупредувања	Звук	LED сијаличка	Коментари за LED сијаличката
Испразнета батерија	<input type="checkbox"/> 3 наизменични тона	<input type="checkbox"/>       	Постојано трепкање
Исклучување на батеријата	4 опаѓачки тона		
Потребна е проверка на микрофонот во сервис	8 бипкања повторено 4 пати	<input type="checkbox"/>    	Повторено четири пати

 Црвено трепкање  Долго црвено трепкање

217099MK / 2019.12.18



oticon
life-changing **technology**

217099MK / 2019.12.18: Oticon Opn S & Oticon Opn Play фирмвер 8,
Oticon Opn фирмвер 6 или постар, Oticon Sija фирмвер 1,
Oticon Ruby фирмвер 1